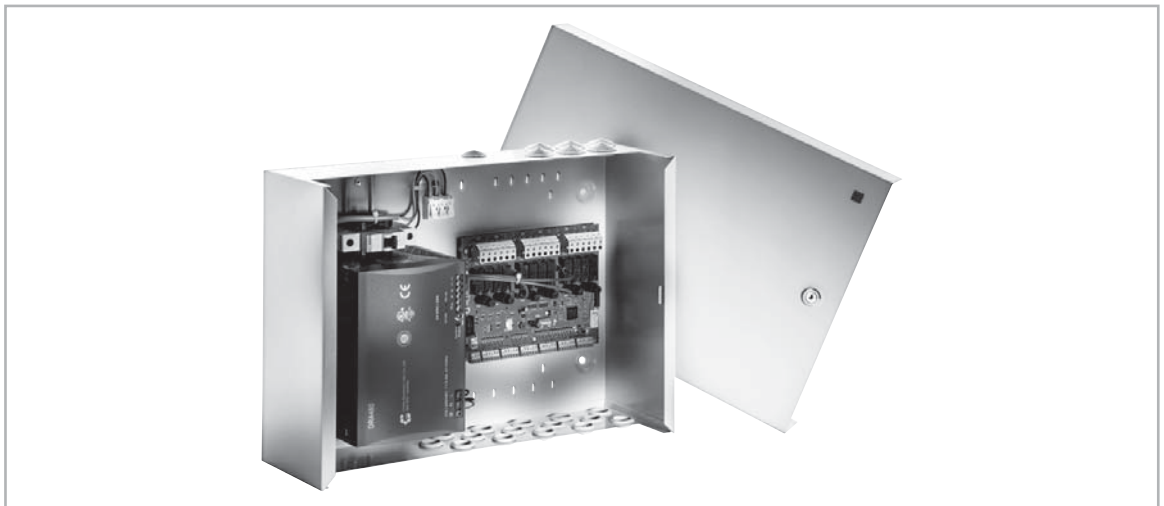


# aumüller

## Manuel d'installation et de mise en service



**LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A - CENTRALE D'AÉRATION - 24 V DC**

**CE**

**PG EAC**

01	<p>Description des symboles            Symboles d'avertissement et de sécurité            Groupe cible, Utilisation conforme            Consignes de sécurité, Directives et normes</p>	3 - 9
02	<p><b>10 A</b>  <b>24 A</b>  <b>30 A</b></p> <p>Fiche technique: LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A - Centrale d'aération 24 V DC</p>	10
03	<p><b>10 A</b>  <b>24 A</b>  <b>30 A</b></p> <p>Plan de connexion: LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A - Centrale d'aération 24 V DC</p>	11
04	<p>Fusibles            Maintenance et modification            Stockage et élimination            Garanties et service après-vente; Responsabilité</p>	12 - 13
05	<p>Certificats</p>	14 - 16
06		
07		
08		

## DESCRIPTION DES SYMBOLES

## Liste des abréviations

Vous retrouverez constamment les abréviations suivantes dans ce manuel. Toutes les unités de mesure utilisées dans ce manuel sont en mm, sauf indication contraire. Tolérances générales selon DIN ISO 2768-m.

aP	en saillie
l x H x P	largeur x hauteur x profondeur
CAN	module bus CAN
CM	module de commande
COM	raccordement commun
DIN	institut allemand de normalisation
DM	module de pilotage
EN	norme européenne
IN	entrée
DL	délai de livraison
OUT	sortie
GP	groupe de prix
PM	module de puissance
PS	alimentation électrique
RAL	système de codification des couleurs, institut allemand pour la garantie de la qualité et le marquage associé
RM6	module de relais
RWA	évacuation de fumée et de chaleur
SM	module de capteur
uP	encastré
WM	module météorologique
WRG	détecteur de direction du vent

## Unités de mesure


°C	degré Celsius
A	ampère
Ah	ampère-heure
kg	kilogramme
m	mètre
min	minute
mm	millimètre
N	newton
s	seconde
p.	pièce
V	volt
UE	unité d'emballage
Vpp	ondulation résiduelle (tension crête à crête)
W	watt
Ω / k Ω	ohm / kilo-ohm


## Symboles en général


CA	courant alternatif (50 Hz / 60 Hz)
CC	courant continu
I	courant électrique
L	longueur
UM	unité de module
NC	contact NF « normalement fermé »
NO	contact NO « normalement ouvert »
P	puissance électrique
R	résistance électrique
U	tension électrique
com	commutateur

## SYMBOLES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ DE CE MANUEL:


Il faut absolument observer les symboles utilisés dans ce manuel ayant pour signification:


 **DANGER** Un non-respect des consignes d'avertissement entraîne des blessures irréversibles, voire mortelles.


 **AVERTISSEMENT** Un non-respect des consignes d'avertissement peut entraîner des blessures irréversibles, voire mortelles.

 **PRUDENCE** Un non-respect des consignes d'avertissement peut entraîner des blessures (réversibles) légères à moyennes.


 **CONSIGNE** Un non-respect des consignes d'avertissement peut entraîner des endommagements du matériel.

 **Consigne particulière** pour un montage optimal.

 **Consigne relative à la configuration de l'installation** avec le logiciel gratuit du fabricant de la centrale (liaison USB).

 **Prudence / avertissement**  
Danger dû au courant électrique

 **Prudence / avertissement**  
Risque de coincement et d'écrasement lorsque l'appareil est en service.

 **Attention / avertissement**  
Risque d'endommager ou de détruire les centrales, les entraînements et/ou les fenêtres.

## GROUPE CIBLE

La présente instruction s'adresse au personnel qualifié en électrotechnique et aux exploitants instruits d'exutoires de désenfumage naturels et d'exutoires de fumée et de chaleur et de systèmes de ventilation naturelle par l'intermédiaire de fenêtres ayant des connaissances dans le domaine des modes de service et des risques résiduels d'installation.



**AVERTISSEMENT**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou bien qui manquent d'expérience et / ou de connaissance, sauf s'ils se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

## UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

### Domaines d'application

Le présent dispositif de commande sert à alimenter et à commander des fenêtres actionnées par moteur électrique dans la zone de la façade et de la toiture. **La principale tâche de ce produit consiste**, en combinaison avec des fenêtres actionnées par moteur électrique, à **évacuer de la fumée et des gaz d'incendie brûlants** afin de sauver des vies humaines et de protéger des valeurs matérielles. **En outre**, les fenêtres actionnées par moteur électrique permettent d'assurer **l'alimentation en air frais pour la ventilation naturelle** du bâtiment.

Le montage d'un entraînement sur un élément de fenêtre mobile permet d'obtenir ce qu'on appelle une « **fenêtre motorisée** » qui représente de son côté une machine au sens de la directive machine 2006/42/CE. Le dispositif de commande est destiné à commander une telle fenêtre. Partout où cela paraît sensé, l'attention est attirée dans la présente instruction de service aux dangers et risques raisonnablement prévisibles provenant d'une fenêtre motorisée.

### CONSIGNE

### Utilisation conforme à la destination selon la déclaration de conformité

Le dispositif de commande est destiné à faire partie d'un bâtiment pour montage fixe et raccordement électrique.

Selon la déclaration de conformité jointe, le dispositif de commande est autorisé, en combinaison avec des entraînements actionnés par moteur électrique d'AUMÜLLER, pour une utilisation conforme à la destination dans une fenêtre motorisée **sans une évaluation renouvelée sur place**, pour :

- une utilisation pour la ventilation naturelle avec
  - hauteur de montage de l'entraînement de la fenêtre au moins 2,5 m au-dessus du sol, ou bien
  - largeur d'ouverture sur le bord de fermeture principal de l'élément actionné < 200 mm à une vitesse simultanée du bord de fermeture principal en direction de la fermeture < 15 mm/s.
- Utilisation de la fenêtre en tant qu'appareil d'extraction naturelle de la fumée et de la chaleur selon la norme EN12101-2 sans double fonction pour la ventilation naturelle.

Il faut tenir compte des points de danger éventuels sur les fenêtres à soufflet ou les fenêtres pivotantes dont les bords de fermeture auxiliaires se trouvent en dessous de 2,5 m de hauteur de montage au-dessus du sol en tenant compte du sens de la commande et de l'utilisation!



**AVERTISSEMENT**

En tant que constructeur, nous sommes parfaitement conscients de nos obligations et de notre responsabilité dans le cadre de notre développement, fabrication et mise en service d'installations sûres et mettons ces dernières en œuvre de façon conséquente. Mais nous n'avons aucune influence directe sur l'utilisation de nos produits. C'est la raison pour laquelle nous attirons, à titre de précaution, l'attention sur les points suivants:

- Le **maître d'ouvrage ou son auxiliaire d'exécution** (architecte, planificateur professionnel) **sont légalement tenus, dès la phase de planification, d'évaluer la mise en danger de personnes** provenant d'une fenêtre motorisée du fait de son utilisation, de sa situation de montage, de ses paramètres d'ouverture ainsi que du type de montage prévu et du dispositif de commande externe **et des mesures de protection** nécessaires.
- Le **réalisateur / constructeur** de la machine « fenêtre motorisée », **doit mettre immédiatement en œuvre les mesures de protection** prévues au site de montage, ou si cela n'a pas fait l'objet de l'appel d'offres, **déterminer ces derniers** de son propre chef et de constater et de **réduire au minimum les risques résiduels** éventuellement restants.

En raccordant des entraînements de fenêtre à un dispositif de commande et à leur mise en service, le réalisateur de l'installation complète devient le constructeur de la fenêtre motorisée ! Il est éventuellement tenu de procéder à une évaluation des risques de l'ensemble du système d'après la directive machine 2006/42/CE si l'utilisation ou l'exploitation du dispositif de commande ou des entraînements de fenêtre raccordés s'écartent de l'utilisation conforme à la destination!

#### CONSIGNE

#### Nécessité d'une évaluation des risques au site de montage du fait d'une utilisation inadaptée raisonnablement prévisible

En cas de commande d'une fenêtre motorisée **pour la ventilation naturelle, une évaluation des risques d'après la directive machine 2006/42/CE est absolument nécessaire** dans les conditions suivantes:

- Hauteur de montage de l'entraînement de fenêtre < 2,5 m au-dessus du sol **et**
- Largeur d'ouverture sur le bord de fermeture principal > 200 mm, **ou bien**
- Vitesse de fermeture sur le bord de fermeture principal > 15 mm/s, **ou bien**
- Vitesse d'ouverture sur le bord de fermeture principal > 50 mm/s, **ou bien**
- Force de fermeture sur le bord de fermeture principal > 150 N

Il est possible à cette occasion de procéder d'après le schéma de déroulement suivant, qui comprend également les mesures de protection d'après la norme EN 60335-2-103/2016-05 (voir page 6).

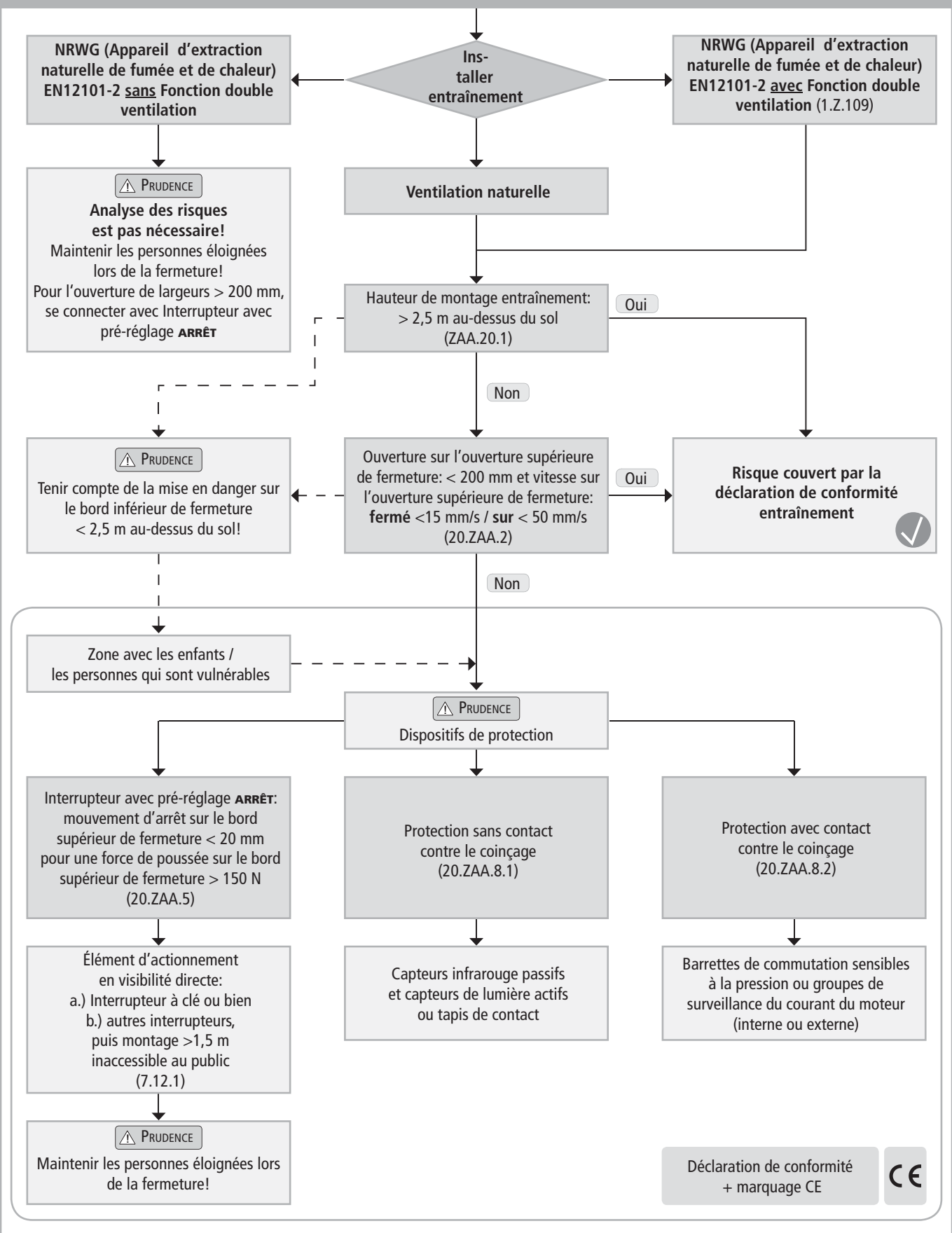
Nous recommandons de n'utiliser que des composants de système d'AUMÜLLER, du fait que leur compatibilité est soigneusement contrôlée en usine. AUMÜLLER n'accorde aucune garantie pour le mode de fonctionnement adapté au système de composants de tiers. Le consentement écrit exprès d'AUMÜLLER est nécessaire pour toute autre utilisation et raccordements que ceux qui ont été explicitement indiqués dans la présente instruction. Toute utilisation d'applications et de composants qui n'ont pas été expressément autorisés par AUMÜLLER est considérée comme non conforme, s'il a pu être démontré, lors de la mise en service de ces derniers, que leur fonctionnement était impeccable (p. ex. par réception du droit de la construction).

#### CONSIGNE

#### Fonctions de base de dispositifs de commande de systèmes d'extraction de fumée et de chaleur:

- Commande d'entraînements de fenêtres actionnées par moteur pour l'extraction de fumée et de chaleur en cas d'incendie et pour la « ventilation naturelle ».
- Évaluation de signaux de déclenchement de détecteurs de fumée manuels et automatiques ainsi que d'installations de détection d'incendie.
- Alimentation en courant d'urgence par accus pour maintenir les fonctions de sécurité en cas d'incendie en cas d'interruption de l'alimentation du secteur.
- Surveillance de l'alimentation en courant électrique de tous les raccordements importants quant à des dysfonctionnements éventuels.
- Diverses possibilités de commande automatique et manuelle pour la ventilation naturelle contrôlée (p. ex. par le biais de capteurs de vent et de pluie).
- Transmission de signal de tous les états de fonctionnement importants pour évaluation externe (exige éventuellement des composants supplémentaires).
- Configuration confortable et paramétrage de la commande par l'intermédiaire de logiciels pour microordinateurs.
- En fonction des besoins intégration dans des systèmes de bus de données externes par l'intermédiaire de modules supplémentaires.

Analyse des risques DIN EN 60335-2-103



01

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Il est important de suivre les présentes instructions pour la sécurité des personnes. Les présentes instructions doivent être soigneusement conservées pendant toute la durée de vie du produit.



### Risque d'écrasement et de coincement!

**Les fenêtres actionnées par moteur électrique peuvent se refermer automatiquement!**

**La force de pression suffit dans tous les cas pour écraser les doigts en cas d'inattention.**

### Domaine d'application

Le dispositif de commande doit être exclusivement utilisé conformément à sa destination. Demander au constructeur ou à son revendeur autorisé pour d'autres applications.

### Montage

La présente instruction s'adresse aux installateurs électriques professionnels et conscients de la sécurité et / ou bien le personnel qualifié ayant des connaissances du montage électrique et mécanique d'entraînements et de commandes.

### Matériau de fixation

Le matériau de fixation dont on a besoin doit être adapté à la charge qui apparaît.

### Points d'écrasement et de cisaillement

Afin d'éviter toute blessure, il faut **sécuriser contre tout coincement les points d'écrasement et de cisaillement** entre les vantaux de fenêtre et le cadre de cache, **jusqu'à une hauteur de montage de 2,5 mètres au-dessus du sol** par des mesures adaptées. Cela peut p. ex. avoir lieu par l'intermédiaire de dispositifs de protection contre le coincement par contact ou bien sans contact, qui arrête le mouvement en cas de contact ou bien d'interruption par une personne. Un signe d'avertissement sur l'élément d'ouverture doit nettement attirer l'attention sur ce point.

### Pose de câbles et raccordements électriques

La pose ou l'installation de câbles et de raccordements électriques ne doivent être réalisées que par des sociétés spécialisées agréées. Ne jamais faire fonctionner les entraînements, les commandes, les éléments de commande et les capteurs sur les tensions de service et les raccordements contrairement aux consignes des constructeurs.

## CONSIGNE

La planification et le calcul du réseau de câbles est l'affaire du maître d'ouvrage ou de ses auxiliaires d'exécution ou bien du réalisateur et doivent être exécutées conformément aux prescriptions légales.

Vous devez tenir compte de l'ensemble des prescriptions en vigueur lors de l'installation, notamment:

- VDE 0100 Réalisation d'installations haute tension jusqu'à 1000 V
- VDE 0815 Câbles et conduites d'installation
- Directive d'installations de câbles modèle (Muster-Leitungs-Anlagenrichtlinie / MLAR).



Le câble d'alimentation du secteur du dispositif de commande doit être sécurisé séparément côté client et avec des dispositifs de séparation tous pôles. Les pièces conduisant la tension sont dégagées après l'ouverture du boîtier de l'installation. L'installation doit être coupée de la tension d'alimentation et d'accumulateurs avant toute intervention dans la centrale.

Les types de câbles, longueurs et sections de câbles doivent être choisis conformément aux indications techniques du constructeur. Les types de câbles doivent éventuellement faire l'objet d'une concertation avec les autorités administratives locales compétentes et les entreprises d'alimentation en énergie. Les câbles à courant faible (24 V DC) doivent être posés séparément des câbles haute tension. Les câbles flexibles ne doivent pas être posés encastrés. Les câbles pendant librement doivent être pourvus de décharges de traction.



Les câbles doivent être posés de manière à ne pas pouvoir, pendant le fonctionnement, être cisailés ni tordus ni coudés. Il est recommandé de procéder à une mesure d'isolation du réseau de câbles de l'installation et d'établir un procès-verbal à ce sujet.


Il faut contrôler la bonne fixation des raccords vissés et des extrémités de câble des points de serrage. Il faut assurer l'accessibilité des prises de dérivation, des points de serrage et de commandes d'entraînement externes pour les travaux de maintenance.


**Mise en service, fonctionnement et maintenance**


Après l'installation et après chaque modification de la structure, toutes les fonctions doivent être vérifiées par une marche d'essai. L'utilisateur final doit être instruit de l'ensemble des étapes de commande après l'achèvement de l'installation. Son attention doit être éventuellement attirée sur les risques / dangers résiduels. L'utilisateur final doit être informé de l'utilisation conforme à la destination de l'installation et le cas échéant des consignes de sécurité.


**CONSIGNE** Poser des panneaux d'avertissement!


Lors de l'assemblage en bonne et due forme d'entraînements avec des éléments de fixation sur une fenêtre ainsi que leur raccordement à une unité de commande externe, il faut tenir compte des interfaces qui résultent des caractéristiques de performance mécaniques et électriques des pièces individuelles.

 **AVERTISSEMENT** Les indications données dans les instructions de montage des entraînements de fenêtre commandées doivent être impérativement observées et respectées!

 **PRUDENCE** Les autres personnes doivent être tenues éloignées des vantaux de fenêtre si un capteur ayant un réglage préalable d'arrêt (capteur) est actionné ou bien si une fenêtre ayant été ouverte par un système d'extraction de fumée et de chaleur se ferme!

 **PRUDENCE** L'élément d'actionnement d'interrupteurs avec un réglage préalable d'arrêt doit être posé à portée de vue directe de la fenêtre, mais loin de pièces mobiles ; si cela n'est pas un interrupteur à clé, il doit être posé à une hauteur d'au moins 1,5 m et hors d'atteinte du public!

 **PRUDENCE** Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de régulation ou de commande montés de façon fixe et maintenir les télécommandes hors de portée des enfants!


 Avant de travailler sur l'installation, il faut mettre hors tension la tension du secteur et l'alimentation en courant d'urgence (p. ex. accus) sur tous les pôles et sécuriser contre tout réenclenchement involontaire. Lors de travaux dans la centrale, il faut sécuriser le poste de travail contre toute pénétration non autorisée. Il faut s'assurer qu'aucune personne non autorisée ne puisse ouvrir la centrale.

Les instructions de montage des composants du système (détecteurs de fumée, appareils d'extraction naturelle de fumée et de chaleur, entraînements etc.) font partie de la documentation de l'ensemble du système et doivent être, comme l'instruction d'installation et de service du dispositif de commande, conservées en un endroit accessible aux professionnels autorisés pendant toute la durée de vie du système.

 **AVERTISSEMENT** Vérifier soigneusement toutes les fonctions de l'installation.


**Dispositions concernant le logiciel**

La centrale est configurée en usine pour l'utilisation conforme à la destination (configuration standard). Le logiciel spécialement développé pour cette centrale permet une adaptation rapide et simple du réglage d'usine aux différentes exigences. L'état du système peut être en outre sauvegardé en mémoire, consulté et imprimé.

 Les configurations standard pouvant être modifiées sont particulièrement soulignées dans cette instruction. Le logiciel fait partie de l'ensemble livré par la centrale. L'étendue fonctionnelle de cette version libre de licence peut être étendue par une activation payante (licence).

Les conditions du système (voir le chapitre «CONFIGURATION DU SYSTÈME À LAIDE DU LOGICIEL») doivent être vérifiées avant l'installation. La «clause de logiciel concernant la remise d'un logiciel standard comme faisant partie des livraisons» du ZVEI (Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronik-Industrie e.V. / fédération allemande de l'industrie électrotechnique et électronique) est reconnue comme juridiquement contraignante avec l'installation. Voir notre page d'accueil.

**Firma AUMÜLLER Aumatic GmbH.**  
([www.aumueller-gmbh.de](http://www.aumueller-gmbh.de))

 Le logiciel de configuration du dispositif de commande exclut largement les dommages consécutifs à des mauvais réglages. Nous attirons à titre préventif l'attention sur le fait qu'AUMÜLLER ne peut pas être tenue responsable, en tant que constructeur, de dommages consécutifs à l'utilisation du logiciel d'AUMÜLLER, parce que l'existence d'un environnement de système impeccable est tout autant en dehors de l'influence d'AUMÜLLER que celle d'une configuration de système spécifique à l'objet.





Nous recommandons pour cette raison de suffisamment protéger le système d'exploitation et le logiciel des installations contre toutes interventions de tiers (p. ex. par mot passe) et de suivre une formation auprès du constructeur.

### Pièces de rechange

Les composants de l'installation ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange du même constructeur. La responsabilité et la prestation de garantie et de SAV du constructeur disparaissent en cas d'utilisation de produits de tiers. Seules des pièces de rechange d'origine du constructeur doivent être utilisées pour les extensions.

### Conditions environnementales

Le produit pas être exposé à des coups, des chutes, des vibrations, de l'humidité, des vapeurs agressives ou bien d'autres environnements nocifs, sauf s'il est autorisé par le constructeur pour un ou plusieurs de ces conditions environnementales.

#### • **Fonctionnement :**

Température ambiante: -5 °C ... +40°C

Humidité relative de l'air: < 90% à 20°C;  
< 50% à 40°C;

pas de formation de condensat

#### • **Transport / Lagerung:**

Température de stockage: 0°C ... +30°C

Humidité relative de l'air: < 60%

### Prescription de prévention des accidents et directives des caisses de prévoyance contre les accidents du travail

Il faut tenir compte des consignes et remarques des différentes prescriptions de prévention des accidents (UVV) et les directives des caisses de prévoyance contre les accidents du travail (BGR / ASR) dans le cas de travaux dans ou bien sur un bâtiment ou bien la partie d'un bâtiment.

### Déclaration de conformité

Le dispositif de commande est fabriqué selon les directives européennes et a été contrôlé par rapport à et pour l'utilisation conforme à la destination indiquée. Une déclaration de conformité correspondante a été produite. Si l'utilisation ou le fonctionnement du dispositif de commande ou bien des entraînements de fenêtre raccordés s'en écartent, il faut procéder à une évaluation des risques pour l'ensemble du système de fenêtre motorisée, produire une déclaration de conformité d'après la directive machine 2006/42/CE et procéder à un marquage CE.

## DIRECTIVES ET NORMES

Lors du montage et du raccordement électrique, il faut impérativement tenir compte de l'état le plus récent des lois, réglementations, prescriptions et normes spécifiques aux pays.

Il s'agit, par exemple, des:

**Règlementation relative à la construction** avec les règles de construction spéciales:

- Directive sur la construction industrielle
- Ordonnance sur les lieux de rassemblement etc.

**MLAR** - Muster-Leitungsanlagen-Richtlinie  
(directive d'installations de câbles modèle)

**Disposition des autorités de protection contre les incendies**

**TAB (règle techniques) des entreprises de distribution d'électricité**

**Prescriptions des caisses de prévoyance contre les accidents**, telles que:

- ASR A1.6 et 1.7 (qui remplacent la BGR 232)

**Les autres normes et directives**, comme p. ex:

**EN 60335-2-103** Sécurité des appareils électriques  
**EN 60730-1** Dispositifs de commande électrique automatiques

**EN 12101-10 / prEN 12101-9 (ISO 21927-9/10)**  
Systèmes pour le contrôle des fumées et de la chaleur

**DIN 4102-12** Maintien du fonctionnement d'un système de câbles

**VDE 0100** Réalisation d'installations haute tension jusqu'à 1000 V

**VDE 0298** Utilisation de câbles

**VDE 0815** Câbles et conduites d'installation

**VDE 0833** Installation de détection des dangers

**Directives Vds:** 2593, 2581, 2580, 2592

**Prescription de prévention des accidents**, notamment:

- VBG 1 «Prescriptions générales» et VBG 4
- «Installations électriques et moyens d'exploitation».

Les lois, prescriptions, normes et prescriptions de sécurité pertinentes des pays respectifs s'appliquent à la mise en circulation, l'installation et la mise en service en dehors de l'Allemagne.

Le réalisateur est responsable du montage et de la mise en service en bonne et due forme et de l'établissement de la déclaration de conformité selon les directives européennes.

FICHE TECHNIQUE: **LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A**  
CENTRALE D'AÉRATION 24 V DC

10 A

24 A

30 A

**LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A - Centrale d'aération 24 V DC**

**Utilisation:** centrale d'aération avec alimentations à découpage pour la commande d'entrainements 24 V DC servant à l'aération quotidienne, avec 6 lignes de ventilation.



Tension d'alimentation:	230 V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)
Tension de sortie:	24 V DC (20 – 28 V DC / 2 Vpp)
Entrées:	6x Lignes de bouton-poussoir d'aération avec 2 priorités chacune (P3: LOW; P2: HIGH) 1x Entrée pour toutes les sorties; centrale OUVERT / FERMÉ (P1)
Sorties:	6x Lignes d'entrainements 1x 24 V DC / 500 mA (par exemple pour capteur de pluie)
Affichages:	Fonctionnement, tension de sortie dans le sens OUVERT / FERMÉ
Slots:	Pour modules BUS en option (LON / KNX)
Boîtier:	aP, tôle en acier, RAL 7035 (gris clair)
Dimensions (LxHxP):	<b>420 x 300 x 144 mm</b>
Bornes de raccordement:	Bornes vissées 2,5 mm <sup>2</sup> (rigide)
Type de protection:	IP30

**VARIANTES**

<b>Numéro d'article:</b>	<b>660070</b>
Puissance absorbée max.:	<b>506 W</b>
Courant de sortie:	<b>10 A</b> (par ligne max. 5 A)
<b>Numéro d'article:</b>	<b>660071</b>
Puissance absorbée max.:	<b>805 W</b>
Courant de sortie:	<b>24 A</b> (6 x 4 A)
<b>Numéro d'article:</b>	<b>660072</b>
Puissance absorbée max.:	<b>1518 W</b>
Courant de sortie:	<b>30 A</b> (6 x 5 A)

**Caractéristique / Equipement**

- Commutateur DIP pour la configuration de priorité P3 toutes les entrées en mode maintenu ou homme mort.
- Entrées de plusieurs LZ6 pouvant être montés parallèlement, entrées interconnectées au choix pour les groupes.
- Sorties sécurisées individuellement.

PLAN DE CONNEXION: LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A - CENTRALE D'AÉRATION 24 V DC

LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A - Centrale d'aération 24 V DC

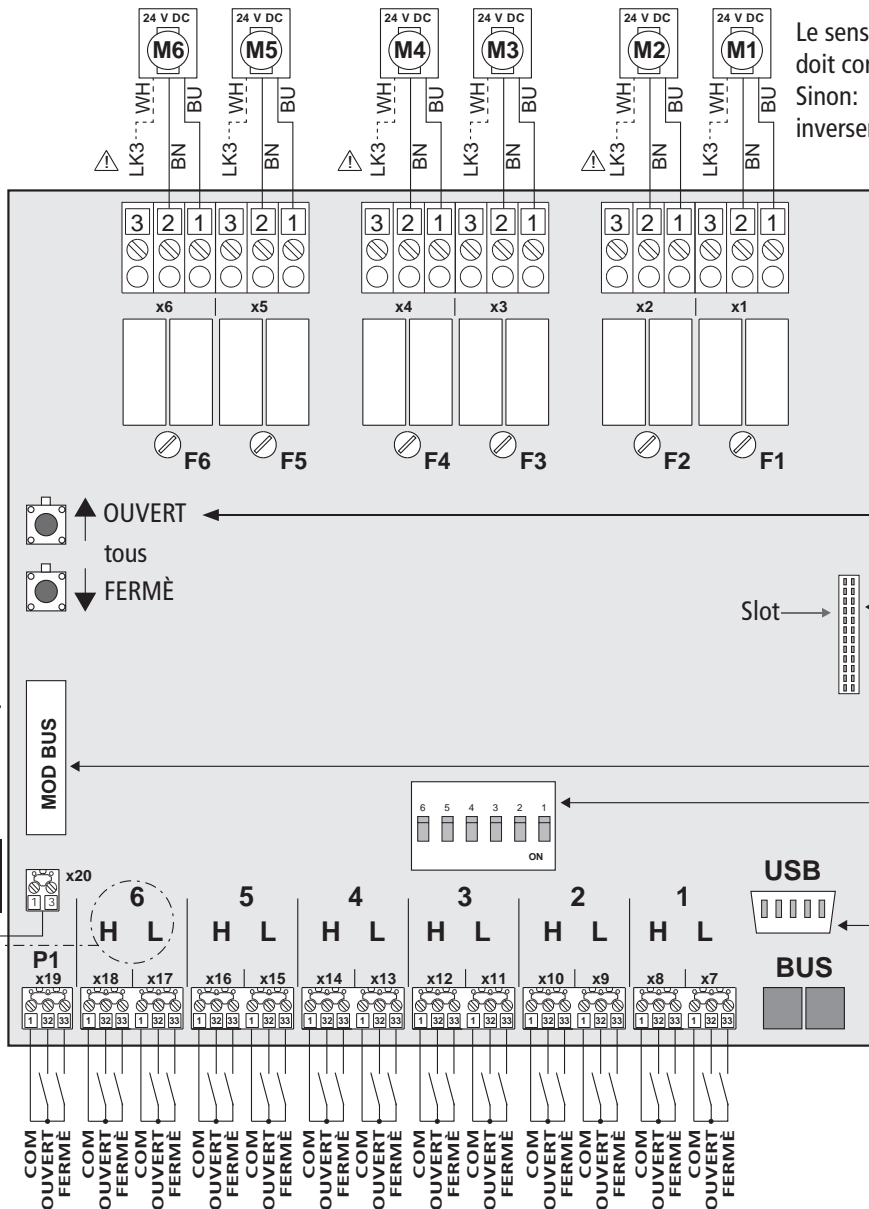


Le raccordement est à effectuer hors tension! Couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre une remise en service!



Seuls des entrainements 24 V DC peuvent être raccordés.

Branchement LK3 uniquement sur Aumüller S12!



Le sens de fonctionnement des entrainements doit correspondre avec celui indiqué. Sinon: inverser les raccords BN (marron) / BU (bleu).

Avec les boutons ↑ OUVERT et ↓ FERMÉ sur la platine, toutes les lignes peuvent être ouvertes ou fermées simultanément.

Selon la configuration de la centrale, un module KNX ou un module BUS LON peuvent être enfilés dans le slot, afin de connecter la centrale d'aération LZ6 à une technique de commande centralisée de bâtiment.

Raccordement WM ou DM externe

Le fonctionnement en mode continu (ON) ou homme mort (OFF) du bouton de chaque ligne de ventilation peut être configuré sur le commutateur DIP.

Pour chaque ligne de ventilation, diverses fonctions peuvent être définies grâce au logiciel de configuration LZ6 en utilisant le port USB.

sortie: 24 V DC, 500 mA

**P1 - Entrée**  
Commande commune

**H (P2)** = HIGH - priorité plus haute  
**L (P3)** = LOW - priorité plus faible  
pour l'opération de commutation

En plus des interrupteurs de ventilation, on peut aussi gérer, entre autres, des commandes dépendantes de la météo, du temps, de la température ainsi que des signaux venant de la technique de commande centralisée du bâtiment.

BK	=	noir
BN	=	marron
BU	=	bleu
GN	=	vert
RD	=	rouge
WH	=	blanc

FUSIBLES

Fusibles LZ6 - 10 A / 24 A / 30 A					
F6	F5	F4	F3	F2	F1
5 AT (Sortie moteur)	5 AT (Sortie moteur)	5 AT (Sortie moteur)	5 AT (Sortie moteur)	5 AT (Sortie moteur)	5 AT (Sortie moteur)

MAINTENANCE ET MODIFICATION

Le fonctionnement durable et la sécurité de l'ensemble du système suppose une maintenance régulière, au moins une fois par an (légalement prescrite dans le cas des exutoires de fumée et de chaleur) par une entreprise spécialisée. Il faut régulièrement vérifier la disponibilité au service, au moins une fois par mois.



Les pièces conductrices de l'électricité sont dégagées après l'ouverture du boîtier de l'installation! Avant chaque maintenance ou bien modification de la structure (p. ex. remplacement de l'entraînement de fenêtre), il faut sécuriser la tension du secteur et – pour autant que ça soit le cas – les accumulateurs sur tous les pôles et les sécuriser contre tout réenclenchement involontaire (verrouillage en position de séparation).

Les indications relatives à la maintenance dans la présente instruction doivent être respectées. Les pannes doivent être éliminées sans délai. Il faut uniquement recourir à des pièces de rechange du constructeur. Entre les intervalles de maintenance, l'exploitant de l'installation doit procéder au moins une fois un contrôle visuel ou bien en ordonner une et documenter cette dernière par écrit dans le livre d'exploitation. Nous recommandons de conclure un contrat de maintenance avec une entreprise spécialisée autorisée par le constructeur. Il est possible de télécharger un contrat de maintenance modèle depuis la page d'accueil de la **AUMÜLLER AUMATIC GMBH** ([www.aumueller-gmbh.de](http://www.aumueller-gmbh.de)).

Consignes de maintenance importantes

- Le poste de travail doit être protégé contre un accès non autorisé lors de travaux sur la centrale.
- Les spécialistes qui effectuent la maintenance sont les seules personnes à porter la responsabilité pour la maintenance.
- Un carnet d'exploitation dans lequel la maintenance est consignée est impératif pour les installations RWA. Il faut tenir particulièrement compte des éventuels événements notés dans le carnet d'exploitation (défauts qui se répètent par ex.).
- Ce manuel d'installation et d'utilisation fait partie des documents de maintenance. Il faut absolument tenir compte des indications qui y figurent lors de la maintenance de la centrale. Ceci concerne également les ajouts faits au système et le remplacement de composants. Il faudrait établir un protocole de maintenance séparé à joindre aux documents de maintenance.
- Seules des pièces d'origine doivent être utilisées. Sinon, l'obligation de garantie et la responsabilité des produits du fabricant de la centrale ne sont pas applicables.
- Lors de la maintenance des différents composants du système, les instructions de montage et de maintenance du fabricant de ces composants doivent être impérativement respectées. Si vous n'en disposez pas, vous devez les réclamer au fabricant. Si des instructions de maintenance spéciales sont prescrites (pour les DENFC selon EN 12101-2 par ex.), elles doivent être également disponibles.



Il faut vérifier et consigner la configuration du système à chaque maintenance.

Pour quels éléments faut-il effectuer une maintenance ?

- Vérifier que tous les **raccordements** (également ceux dans la centrale, du bus et de l'alimentation) sont bien fixés et ne sont pas endommagés.
- Vérifier que toutes les **connexions** et tous les **câbles plats** sont bien fixés.
- Vérifier la **tension réseau** (230 V CA) et la **tension de sortie du bloc d'alimentation** (26 V CC).
- Vérifier toutes les **cartouches fusibles**.
- Vérifier l'état de charge et la date de montage des **accus** et les remplacer éventuellement (un remplacement est nécessaire au bout de 4 ans après leur montage). Noter la date de remplacement sur les accumulateurs. Seuls des accus homologués VdS doivent être utilisés. Éliminer les accumulateurs démontés conformément aux prescriptions légales.
- Vérifier que la **commande des entraînements** fonctionne correctement. Vérifier pour cela la direction de mouvement des entraînements.

Si la commande est correcte mais que l'entraînement ne fonctionne pourtant pas comme il faut, consulter le manuel de montage et de mise en service du fabricant de l'entraînement.

- Vérifier le fonctionnement de toutes les **commandes manuelles** et de tous les **interrupteurs de ventilation** (les entraînements se déplacent-ils dans la direction indiquée sur les interrupteurs) ?
- Vérifier tous les **détecteurs de fumée** avec un gaz d'essai conformément aux indications du fabricant.
- Démontez les **détecteurs** encrassés ou défectueux et les envoyer au fabricant pour qu'ils soient nettoyés ou réparés.
- Tester que les capteurs fonctionnent correctement après avoir raccordé les **détecteurs de vent et de pluie**, ajuster éventuellement le seuil de réponse au vent.
- Vérifier la **configuration** avec le logiciel système et tester si le système fonctionne conformément à la configuration enregistrée.

Les instructions de maintenance des composants raccordés sont déterminantes pour la maintenance de ces composants.

## STOCKAGE, DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION

Ne stocker le dispositif de commande qu'à des endroits protégés contre l'humidité, la grande saleté et les variations de température (pas supérieure à 30 °C). N'enlever l'emballage que si le dispositif de commande doit être installé. Débrancher les accus et les conserver séparément si le dispositif de commande était déjà en fonctionnement.

### Observer impérativement lors du stockage d'accus:



Maintenir le temps de stockage des accus de plomb aussi court que possible, du fait que les accus se déchargent avec le temps. Les accus doivent être rechargés au plus tard après sept mois. Pour recharger, utiliser un chargeur adapté ou bien raccorder les accus à une centrale EMB et l'alimenter en tension du secteur. Le temps de chargement est d'au moins 8 heures dans les deux cas (en fonction du déchargement).

Il faut observer les prescriptions légales relatives à la destruction, au recyclage et à l'élimination dans le cas d'une mise hors service durable du dispositif de commande. Le dispositif de commande contient du plastique, du métal, des composants électriques et des accus. Les accus échangés contiennent des polluants hautement toxiques et ne doivent être éliminés qu'en des lieux de collecte prescrits par le législateur.



Le dispositif de commande doit être coupé du secteur à tous ses pôles avant d'être démonté!

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos:

«Conditions générales de livraison pour les produits et prestations de l'industrie électrique (ZVEI)» s'appliquent.  
« Conditions de livraison pour le logiciel utilisé ».

La garantie correspond aux dispositions légales et valent pour le pays dans lequel le produit a été acquis.

La garantie s'étend aux défauts de matériau et de fabrication qui apparaissent dans le cas d'une sollicitation normale.

Le délai de garantie pour la livraison de matériau est de douze mois.

Les revendications au titre de la garantie et de la responsabilité dans le cas de dommages corporels et matériels sont exclues si ces derniers découlent d'une ou plusieurs des causes suivantes :

- Utilisation non conforme à la destination du produit.
- Montage, mise en service, utilisation, maintenance ou réparation inadaptés du produit.
- Fonctionnement du produit avec des dispositifs de sécurité et de protection défectueux, non posés dans les règles ou bien non opérationnels.
- Non-observation des consignes et des conditions préalables au montage indiquées dans la présente instruction.
- Modifications non concertées de la construction du produit ou bien des accessoires.
- Cas de catastrophe consécutifs à l'effet d'un corps étranger et de forces majeures.
- Usure.

L'interlocuteur pour les garanties éventuelles ou bien pour les pièces de rechange et les accessoires est la succursale compétente ou bien le collaborateur compétent chargé de l'affaire chez la société

**AUMÜLLER Aumatic GmbH.**

Les données de contact peuvent être consultées sur notre page d'accueil:  
**(www.aumueller-gmbh.de)**

## RESPONSABILITÉ

Il est possible d'effectuer des modifications et des réglages sur le produit sans avertissement préalable. Les illustrations sont à titre indicatif.

Malgré le meilleur soin possible apporté à ce manuel, aucune responsabilité ne peut être assumée pour son contenu.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
DECLARATION OF CONFORMITY

Hersteller  
Manufacturer

**aumüller**

Aumüller Aumatic GmbH  
Gemeindewald 11  
86672 Thierhaupten  
Germany

Produktart | *Product type:* **Elektrische Steuereinrichtungen / Control panels**  
Produktbaureihe | *Product series:* **LZ1 / LZ1 KNX**  
**LZ6 / LZ6 KNX**

Ab Seriennummer | *From serial number:* **XXXXXX-XXX**  
Ab Datum | *From date:* (Year-W-Week) **18W27**

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes mit folgend gelisteten EU-Richtlinien sowie Normen:  
*We herewith confirm the conformity of the above mentioned product with EC Directives and the standards listed below:*

**VERODNUNGEN / RICHTLINIEN**  
REGULATIONS / DIRECTIVES

**Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**  
*Low Voltage Directive 2014/35/EU*  
**Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**  
*Directive relating to Electro-Magnetic Compatibility 2014/30/EU*

**HARMONISIERTE NORMEN**  
HARMONIZED STANDARDS

**DIN EN 60730-1:2012-10**  
**DIN EN 61000-6-1:2016-05; DIN EN 61000-6-2:2016-05**  
**DIN EN 61000-6-3:2011-09+B12012-11; DIN EN 61000-6-4:2011-09**

**SONSTIGE TECHNISCHE NORMEN UND SPEZIFIKATIONEN**  
FURTHER TECHNICAL STANDARDS AND SPECIFICATIONS

**DIN EN 50491-5-1:2010-11; DIN EN 50491-5-2:2010-11 (KNX)**  
**Montageanweisung / Installation instructions**

Thierhaupten, 25.06.2018



Geschäftsführer / Verantwortlich für die technische Dokumentation  
Managing Director / Head of technical documentation



**Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten!**  
The safety instructions of the supplied product documentation are to be observed!



AUMÜLLER AUMATIC GMBH  
Gemeindewald 11  
86672 Thierhaupten

Tel. +49 8271 8185-0  
Fax +49 8271 8185-250  
info@aumueller-gmbh.de

[www.aumueller-gmbh.de](http://www.aumueller-gmbh.de)

9000016702\_V1.3\_KW28/18